

INDICE

| | | |
|---|------|-----|
| Prefazione | Pag. | 11 |
| 1. Periodo bolognese e prime poesie in italiano | » | 17 |
| 1.1. Prologo bolognese e poesie italiane discusse negli epistolari | » | 17 |
| 1.2. <i>I confini</i> , primi versi in italiano | » | 20 |
| 1.3. Verso le prime poesie dialettali | » | 33 |
| 2. <i>Poesie a Casarsa</i> , la prima esperienza dialettale | » | 39 |
| 2.1. Dialetto come linguaggio poetico ed artificiale | » | 39 |
| 2.2. Traduzione e “intraducibilità” | » | 53 |
| 2.3. Pasolini dialettale “ermetico” | » | 62 |
| 3. Poesia in lingua ed esperienza teatrale del periodo friulano | » | 75 |
| 3.1. Una continuazione in poesia italiana del Pasolini pre-friulano: <i>Le cose</i> | » | 77 |
| 3.2. “Dialoghi friulani”: versi da teatro | » | 83 |
| 3.3. <i>I Turcs tal Friul</i> e i drammi teatrali in lingua | » | 92 |
| 3.4. Il progetto diaristico e le raccolte minori | » | 97 |
| 3.5. <i>L'usignolo della Chiesa Cattolica</i> , un canzoniere italiano | » | 106 |
| 4. Poesia in “quasi-spagnolo” e traduzione in friulano | » | 115 |
| 4.1. Poesie in lingua pseudo-spagnola: l'ultimo esperimento di una lingua inventata | » | 115 |
| 4.2. Traduzioni in friulano di poeti contemporanei | » | 124 |

| | |
|--|-------|
| 5. <i>La meglio gioventù</i> , un canzoniere friulano | » 143 |
| 5.1. Struttura e versificazione de <i>La meglio gioventù</i> | » 143 |
| 5.2. Ricerche formali in <i>Lied e danza</i> : il provenzalismo pasoliniano | » 151 |
| 5.3. I temi epici e familiari nella seconda parte de <i>La meglio gioventù</i> | » 167 |
| Conclusioni | » 175 |
| Appendice Pasolini e la poesia giapponese <i>haikai</i> | » 179 |
| 1. <i>Haikai</i> nei saggi letterari di Pasolini | » 179 |
| 2. Due poesie giapponesi tradotte da Pasolini | » 187 |
| 3. Sette <i>haikai</i> pasoliniani: <i>Haikai dei rimorsi</i> | » 194 |
| Apparati bibliografici | » 199 |